

Tamara Anatolievna Kazakova



historyntagii.ru

Academic interests:

- General translation theory;
- Theory and history of literary translation
- Cognitive linguistics



© Новиков Ю.Н.

One of the most
influential Tamara
Anatolievna's
works

to the settlement of Chuguyev,
graduating from the Academy of
the Arts he spent several years in France
and other countries. The
works organized by the Society for
Promotion of Art Education in Russia.
Each new work created by him
reflects the life of Russia.

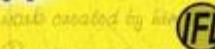
his life Repin spent in the Penates,
hore of the Gulf of Finland, forty
years in St. Petersburg.

quesited the Academy of Arts to
e into a memorial museum. It was
ast wish of the artist was carried
seum in existence for very
it Patriotic
the scene
soldiers
ruin
the man
many ph
ings and works had been brought

Translation Techniques

ENGLISH ⇔ RUSSIAN

Практические
основы
перевода



БИБЛИОТЕКА
ПЕРЕВОДЧИКА

Analysis of some translational mistakes:

‘Dead – eye Dick’ –
“Одноглазый Джо»

‘Underdog’ – «Собака,
которая не лает»

Translation of metaphors:

Black deed – черное дело



Black frost – трескучий мороз

Красна девица → fair/beautiful
maiden

NOT: red maiden